

um Erneuerung der am 31. Dezember 1955 ablaufenden Bewilligung, die ihm die Ausfuhr elektrischer Energie mit einer Leistung bis maximal 1200 Kilowatt an die Stadt Hünigen gestattet.

Die neue Bewilligung wird für eine Leistung von maximal 1500 Kilowatt und für eine Dauer von 10 Jahren nachgesucht.

Gemäss Artikel 6 der Verordnung vom 4. September 1924 über die Ausfuhr elektrischer Energie werden diese Begehren hiermit veröffentlicht. Anmeldungen von Strombedarf sowie andere Einsprachen sind bei der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens 22. Oktober 1955 einzureichen.

Bern, den 13. September 1955.

(2.)

2275

Eidgenössisches Amt für Elektrizitätswirtschaft

Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen

Bei der unterzeichneten Verwaltung kann bezogen werden:

Die Praxis der Rekurskommission der Eidgenössischen Militärverwaltung von 1950 und 1951

Diese 62 Seiten umfassende Broschüre enthält Entscheide, alphabetisch nach Stichworten und folgenden Gebieten geordnet: Allgemeines, Dienstpferde und Maultiere, Land- und Sachschaden, Motorfahrzeuge, Rechnungswesen, Sold, Unfallschäden, Verantwortlichkeit aus dem militärischen Dienstverhältnis, Urteile und Revisionen.

Die Zusammenstellung gibt ein vollständiges Bild der Praxis der Rekurskommission in den Jahren 1950 und 1951.

Preis (broschiert mit Umschlag) Fr. 1.50 plus Porto.

**Drucksachen- und Materialzentrale
Bern 3**

Bei der unterzeichneten Verwaltung ist neu erschienen

Privates Versicherungswesen

mit Abänderungen bis 31. Januar 1953

Preis pro Exemplar Fr. 2. — plus Porto

Postcheckkonto III 520

Drucksachenbureau der Bundeskanzlei

1126

Bei der unterzeichneten Verwaltung ist erschienen

Schweizerisches Zivilgesetzbuch

mit den bis 1. Januar 1954 erfolgten Änderungen.

Preis plus Zustellgebühr

Fr. 2.50 (broschiert)

Fr. 3. — (Halbleinen)

Fr. 4. — (Ganzleinen)

Postcheckkonto III 520.

Drucksachenbureau der Bundeskanzlei

1126

Freie Lehrstellen für Beamte beim Stationsdienst

Erfordernisse: Schweizerbürger, Alter im Jahr 1956 mindestens 17 und beim Eintritt höchstens 25 Jahre; volle Gesundheit, genügendes Hör- und Sehvermögen, normaler Farbensinn; gute Schulbildung (Verkehrs- oder Handelsschule, wenigstens aber Sekundar-, Bezirks- oder gleichwertige Schulen). Genügende Kenntnis einer zweiten Landessprache, die von der Verwaltung nach Bedürfnis bezeichnet wird. Bewerber, die weitere Sprachen kennen, erhalten bei sonst gleicher Eignung den Vorzug.

Anmeldung: Handschriftlich bis zum 15. November 1955 an eine der Betriebsabteilungen in Lausanne, Luzern oder Zürich, wo auch jede weitere Auskunft erhältlich ist. Der Anmeldung sind beizulegen der Geburts- oder Heimatschein, eine Photographie, alle Schulzeugnisse und die weitem lückenlosen Ausweise über die bisherige Tätigkeit sowie von den militärpflichtigen Bewerbern das Dienstbüchlein.

Die Lehrzeit beginnt im April oder Mai 1956 und dauert 2 Jahre.

Bern, im Oktober 1955.

2286

Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen

Stellenausschreibungen

Die nachgenannten Besoldungen entsprechen den in Artikel 37 des Bundesgesetzes vom 24. Juni 1949 über das Dienstverhältnis der Bundesbeamten festgesetzten Ansätzen. Gemäss Beschluss der Bundesversammlung vom 22. Dezember 1954 kommen dazu zur Zeit 5,5 % Teuerungszulagen und die gesetzlichen Familienzulagen sowie der Ortszuschlag von Fr. 75.— bis Fr. 800.— pro Jahr je nach Zivilstand und Wohnort

Anmeldestelle	Vakante Stelle	Erfordernisse	Besoldung Fr.	Anmeldungs-termin
Bundeskanzlei Bern 3	Chef des Sekretariates für die italienische Sprache	Muttersprache italienisch. Gründliche Kenntnis der deutschen und französischen Sprache. Erfahrung im Übersetzen juristischer deutscher und französischer Texte. Hochschulstudium. Wenn möglich Verwaltungspraxis	15 800 bis 20 300	12. Okt. 1955 (2..)
Für den Fall, dass diese Ausschreibung zu keinem Ergebnis führen würde, wird folgende Stelle ausgeschrieben:				
Bundeskanzlei Bern 3	Übersetzer I oder II für die italienische Sprache	Muttersprache italienisch. Gründliche Kenntnis der deutschen und französischen Sprache. Befähigung zum Übersetzen. Hochschulstudium	12 400 bis 16 900 oder 10 300 bis 14 800	12. Okt. 1955 (2.).
Interessenten, die sich für die in Bundesblatt Nrn. 29, 30 und 31 ausgeschriebene Stelle beworben und noch keine abschlägige Antwort erhalten haben, gelten für die hier ausgeschriebenene Stelle eines Übersetzers als angemeldet.				
Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale in Bern	Kanzleisekretär II	Abgeschlossene kaufmännische Lehre. Muttersprache: Deutsch, Kenntnis der französischen Sprache	6950 bis 11 100	22. Okt. 1955 (2.).
Sekretär des Schweiz. Schulrates, Eidg. Technische Hochschule, Zürich 6	Spezialhandwerker II evtl. I beim Geodätischen Institut	Möglichst vielseitige Praxis	6050 bis 8400 evtl. 6200 bis 8850	22. Okt. 1955 (1.)

Anmeldestelle	Vakante Stelle	Erfordernisse	Besoldung Fr.	Anmeldungs-termin
Direktion der Armee-Motorfahrzeugparks in Thun 2	Verwalter des AMP Romont	Persönlichkeit, welche befähigt ist, einen grossen Automobilbetrieb personell und technisch zu leiten. Erfahrung in der Automobilbranche. Automobil- oder Maschinen-Techniker bevorzugt. Milit. Grad : Hptm. oder Stabsof. Muttersprache Französisch mit guten Kenntnissen der deutschen Sprache	11 700 bis 16 200	15. Okt. 1955 (1.)
Eidg. Steuerverwaltung, Personaldienst Bern 3	Beamter II oder Sekretär I	Abgeschlossene volkswirtschaftliche Studien in betriebswirtschaftlicher Richtung; Kenntnis zweier Amtssprachen	10 300 bis 14 800 bzw. 9600 bis 14 100	20. Okt. 1955 (2.)
Generaldirektion der Schweiz. Bundesbahnen in Bern	1 Sektionschef I bei der Betriebsabteilung der Generaldirektion der Schweiz. Bundesbahnen in Bern	Umfassende Kenntnis im Stations- und Zugdienst. Erfahrung im Verwaltungsdienst. Beherrschung der deutschen und französischen sowie Kenntnisse der italienischen Sprache	3. Klasse	12. Okt. 1955 (1.)

Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1955
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	39
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	30.09.1955
Date	
Data	
Seite	585-588
Page	
Pagina	
Ref. No	10 039 153

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.